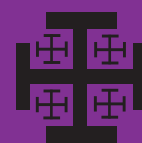


# MOZORRO



Editado por la HERMANDAD DE LA PASIÓN DEL SEÑOR • Dormitallería, 13 - 31001 PAMPLONA • D. L. NA: 477-1994

SEGUNDA ÉPOCA • Nº 11 • Diciembre 2005

www.pasion-pamplona.org • info@pasion-pamplona.org

## Sumario

- 2** Saluda del Prior  
Carta del Capellán  
El escudo de Benedicto XVI
- 3** Actividades Hermandad  
Actos del 2006
- 4** Hijas de la Caridad · Premio  
Príncipe de Asturias
- 5** Sacerdotes jóvenes
- 6-7** Tras la huella de Javier  
V Centenario
- 8-9** Navidad: Poema de la  
infancia de Jesús
- 10** La Hermandad y  
las Navidades
- 11** Receta  
Presupuestos
- 12** La Navidad en los Retablos  
de Pamplona

## Colaboradores

Sor M<sup>a</sup> Teresa Clavería  
Iñigo Ugalde  
Luis Javier Fortún  
Pérez de Ciriza  
Fernando Martín Cristóbal  
Ollarra  
Restaurante Josetxo



*Sagrada Familia con San Juan Bautista. S.XVI. / Foto: Ayuntamiento de Pamplona.*

## Avisos

Se ruega a los hermanos y hermanas notificar a la Hermandad los cambios de domicilio o posibles errores u omisiones en los nombres y apellidos, para un mejor funcionamiento y la recepción correcta del correo.

Para bien de todos, le rogamos encarecidamente el pago de sus recibos mediante domiciliación bancaria, notificando su nombre y número de cuenta a la Hermandad, por teléfono, correo ordinario o electrónico.

## Saludo del Prior

Si el labrador quiere recoger cosecha, antes tiene que sembrar el campo.” (2ª Timoteo 2, 24)

De nuevo llega la Navidad y pronto comenzaremos un nuevo año, mí quinto año como Prior de la Hermandad.

Quiero antes de nada agradecer el cariño que me habéis mostrado al encomendarme por otros cuatro años más la responsabilidad de dirigir esta nave, a la vez que agradezco a aquellos hermanos y hermanas que han tenido que salir de la Junta, su inestimable ayuda y colaboración.

Si hace cuatro años nos propusimos restaurar los pasos y trajes procesionales y así vamos a seguir hasta acabar con esta tarea, en este nuevo periodo que ahora iniciamos, quisiéramos aumentar el número de hermanos y hermanas que constituimos la Hermandad.

Es alarmante cómo año tras año va disminuyendo el número de miembros que formamos esta gran familia. El número de altas no llega a cubrir ni el diez por ciento de las bajas por fallecimiento.

Bajo el punto de vista económico, mantener las actividades anuales habituales, cada año nos cuesta más, y en contrapartida debemos soportarlo entre menos personas.

Sumemos a esto que nuestro deber como cristianos miembros de la Hermandad es comunicar el mensaje de que Cristo sufrió y murió para resucitar por nuestra salvación, y cuantos menos seamos peor podremos difundir este mensaje.

Y ahí está vuestra labor:

En los tiempos de crisis religiosa que nos ha tocado vivir, los cristianos seculares debemos comprometernos activamente en divulgar el mensaje de Cristo.

De ahí la frase que encabeza este escrito. Debemos sembrar el campo si queremos recoger cosecha.

En este año en el que se celebra el Quinto Centenario del nacimiento de San Francisco Javier, pensemos que todos podemos ser misioneros como él, incluso sin salir



Junta de Gobierno 2005-2007

de nuestra ciudad. Misioneros con nuestros familiares, amigos, compañeros de trabajo...

Y en lo que respecta a la Hermandad de la Pasión, vamos a ver si entre todos hacemos que cada vez seamos más. Bastaría con que cada uno de nosotros intentara “fichar” un nuevo hermano.

Si entre todos lo intentamos, seguro que conseguiríamos nuevos pamploneses que vengan a unirse a los ideales de nuestra Hermandad.

Por eso te pedimos un poco más: Te invitamos a colaborar más activamente con nosotros, a comprometerte un poquito, solo un poquito, con tu condición de cristiano miembro de la Hermandad de la Pasión del Señor

Desde la Junta de Gobierno confiamos en vuestro compromiso.

Piénsalo y ánimo, que tú puedes hacerlo.

Mientras tanto un fuerte abrazo a todos y FELIZ NAVIDAD.

*El Hermano Prior*

## Carta del Capellán



Escudo de Benedicto XVI

Comienzo estas breves líneas agradeciendo a la dirección de nuestra revista Mozorro la oportunidad que me brinda de poder dar a conocer a todos los amigos lectores, unos hermanos y hermanas de la Pasión y otros familiares y amigos, algunos detalles significativos de la vida de nuestro actual Papa Benedicto XVI.

Y para ello quiero acercaros a todos a la figura y a la personalidad de este hombre de Dios a través de la lectura de su escudo papal.

El nuevo escudo del Papa Benedicto XVI conserva algunos elementos originales del escudo episcopal del Cardenal Joseph Ratzinger y descarta la tradicional triple tiara pontificia reemplazándola por una mitra.

El Santo Padre agregó el palio, la estola de lana que simboliza la autoridad episcopal.

El creador del nuevo escudo papal ha sido el arzobispo italiano experto en heráldica Mons. Andrea Cordero y fue el quién manifestó que “Benedicto XVI ha escogido un escudo de armas

rico en simbolismo y significado, para poner su personalidad y papado en las manos de la historia”.

El Pontífice ha mantenido la Concha que simboliza al peregrino y también alude a una historia de San Agustín sobre un niño que con una concha pretendía verter el mar en un agujero.

El escudo también mantiene elementos que evocan los orígenes bávaros del nuevo Papa. Lleva en la esquina superior izquierda el Moro de Frisinga, la cabeza coronada de un etíope que desde hace mil años aparece en el escudo de los obispos de Frisinga.

En su libro “Mi vida”, el entonces Cardenal Ratzinger, explicó que utilizó el africano como “expresión de la universalidad de la Iglesia que no conoce ninguna distinción de raza ni de clase”.

En la parte superior derecha figura el Oso de Corbiniano, que hace referencia a la leyenda de este obispo que predicó el Evangelio en la antigua Baviera y es considerado el padre espiritual de la Archidiócesis de Munich-Frisinga.

Según la tradición, cuando el obispo viajaba a Roma un oso devoró al animal de carga que llevaba. Corbiniano obligó al oso a llevar sobre su espalda el equipaje hasta la Ciudad Eterna.

Una vez en Roma lo dejó libre. Esta imagen iluminada por una de las meditaciones de San Agustín sobre los salmos “representa mi destino personal” según indicaba el entonces Purpurado en su autobiografía.

El escudo se completa con las dos llaves cruzadas símbolo del ministerio de Pedro.

*Santos Villanueva*



## Actividades Hermandad

■ En este ejercicio que acabamos de terminar la Junta de Gobierno de la Hermandad esta orgullosa de haber realizado una serie de actividades novedosas en el panorama de la Institución en nuestra querida Pamplona.

■ Después de muchos años, el traslado del Cristo Alzado que se realiza el miércoles de ceniza, se llevó a cabo como lo hacían nuestros abuelos. Se portó en procesión incluyendo en su itinerario la calle Estafeta. Al Cristo lo acompañó un manípulo de romanos, un grupo de hachones, la banda de la Hermandad, la Junta de Hermanas de la Soledad y la Junta de Gobierno de la Hermandad de la Pasión.

■ También por primera vez la Hermandad invitó a las tradicionales cofradías de Pamplona a la celebración del Septenario en la iglesia de San Lorenzo, así como a su participación en el Traslado de la Dolorosa, portando sus estandartes y banderas.

■ Por segundo año consecutivo se ha abierto para los colegios de Pamplona la sede de la Hermandad para que con sus visitas conozcan los pasos que protagonizan la Procesión. En esta ocasión hemos recibido la visita de una docena de centros docentes, a los que agradecemos su interés.

■ La Junta saliente realizó en el mes de Mayo una visita al Santuario de la Virgen de Muskilda, como acto de Fé hacia nuestra Señora tan querida en Navarra.

■ En la Procesión del Corpus, la Asociación de Amigos de la Catedral recuperó la utilización de la carroza para trasladar el precioso templete de la Catedral para la adoración de la custodia en las calles de Pamplona. La Hermandad de la Pasión no solo participó en corpora-



Procesión Corpus Christie 2005. Foto: Hermandad de la Pasión

ción en la procesión sino que los portadores del paso "La Última Cena" tuvieron el honor de portar la carroza.

■ Miembros de la nueva Junta de las Hermanas de la Soledad:

Camarera Mayor: Lucía Iribestegui, Secretaria: M<sup>a</sup> del Mar Ganuza, Vocales: Paquita de la Fuente, Inés Ganuza, Blanca Grábalos, Ana Grábalos, M<sup>a</sup> Dolores Guillén, M<sup>a</sup> Paz Rípodas, Mercedes Ruiz de Galarreta.

■ Miembros de la nueva Junta de la Hermandad de la Pasión: Prior: Pedro del Guayo, Secretario: Jesús A. Areopagita, Tesorero: Valentín Gorraiz, Capellán: Santos Villanueva, Paula Arrarás, Francisco Bastida, Rafael Cor tijo, Gerardo Echaide, Maite Escurrida, Javier Galarza, Pedro Galbete, María Ilundáin, Tomás López, Marisa Marco, Armando Martínez, Jesús M<sup>a</sup> Montón, Jesús M<sup>a</sup> Navarro, Iñigo Pereyra, Javier Sarriguren y José Manuel Vizcay.

## Actos del 2006

● El 1.955, se construyó la actual sede de la Hermandad. Por ello aprovechando la fiesta de la Hermandad en enero del 2006 celebraremos el 50 aniversario de la que ha sido nuestra casa tantos años. Todos los hermanos estáis invitados a vivir con nosotros esta celebración.

● En 1.906 se entregó a la Hermandad el paso "El Descendimiento". En el 2.006 celebraremos a su vez el Centenario de este característico paso de la Hermandad. Entre otras cosas, sus portadores protagonizarán el 4º Vía Crucis de la Hermandad en la Catedral.

● Se ha donado a la Hermandad sendas pinturas murales, realizadas en 1.925 por la pintora M<sup>a</sup> Concepción Arraiza Garbalera, alumna de Ciga. Su familia ha tenido a bien donar dichas pinturas para embellecer la sede de la Hermandad.

### CALENDARIO

- Día 15 de Enero.- Fiesta de la Hermandad. Celebración de los 50 años de nuestra Residencia.
- Día 16 de Enero.- A las ocho de la tarde, Funeral solemne por los Hermanos fallecidos durante el año, a celebrar en la S. I. Catedral.
- Día 1 de Marzo.- Miércoles de Ceniza, traslado a las siete y media de la tarde del Cristo Alzado hasta la S. I. Catedral.

- Día 11 de Marzo.- Primer Vía Crucis de Cuaresma en la S. I. Catedral después de la Eucaristía de las ocho de la tarde.
- Día 18 de Marzo.- Segundo Vía Crucis en la S. I. Catedral.
- Día 25 de Marzo.- Tercer Vía Crucis en la S. I. Catedral.
- Del 1 al 7 de Abril.- Septenario de la "Dolorosa" a las ocho de la tarde en la Parroquia de San Lorenzo.
- Día 7 de Abril.- Traslado de la "Dolorosa" desde San Lorenzo a la S. I. Catedral.
- Día 8 de Abril.- Cuarto y último Vía Crucis en la Catedral. Este día se bendecirán los hábitos de los nuevos Hermanos. Celebración Centenario del paso del Descendimiento.
- Día 9 de Abril.- A las 11:15 celebración de la Procesión de Ramos.
- Día 13 de Abril.- Jueves Santo. Apertura al público de nuestra Residencia para poder visitar los pasos.
- Día 14 de Abril.- A las once y media en la S. I. Catedral, Vía Crucis de las Hermanas de la Soledad. A las doce del mediodía función de las "Siete Palabras". Por la tarde se celebrará la Procesión del Santo Entierro. Por la noche Retorno de la "Dolorosa", todo a merced de la climatología.
- Día 29 de Abril.- A las cinco y media visita de la imagen de San Miguel a nuestro oratorio donde se celebrará una Eucaristía

# Hijas de la Caridad · Premio Príncipe de Asturias

El 14 de septiembre, a las primeras horas de la mañana, fue llegando a nuestras casas una buena noticia: “El Premio Príncipe de Asturias de la Concordia 2005 ha sido concedido a las Hijas de la Caridad de San Vicente de Paúl”.

¿Sorpresa? Sabíamos que estábamos nominadas y también sabíamos que eran muchas las personas e instituciones que nos habían apoyado.

¿Alegría? Sí, grande, por lo que este galardón significa, porque el Premio Príncipe de Asturias de la Concordia está destinado a galardonar “a aquellas personas, o institución cuya labor haya contribuido de forma ejemplar y relevante al entendimiento y a la convivencia en paz entre los hombres, a la lucha contra la injusticia, la pobreza, la enfermedad, la ignorancia o a la defensa de la libertad ...

Nos alegra el que se haya reconocido la labor callada y esforzada de tantas Hermanas que a lo largo de la Historia de la Compañía han realizado en favor de los pobres; una labor, no sin grandes sacrificios y sufrimientos, porque las hermanas podemos repetir al igual que San Vicente “los pobres son mi peso y mi dolor”. Pero una labor realizada siempre con el corazón lleno de amor.

Nos alegra porque al valorar una labor que se realiza en favor de los más desfavorecidos de la sociedad se está valorando a las personas destinatarias de este servicio, a los empobrecidos, que más bien suelen ocupar los escenarios de la indiferencia y del olvido.

Las Hijas de la Caridad de San Vicente de Paúl, estamos comprometidas a la atención de las personas que necesitamos. Somos una comunidad de vida apostólica que trabaja por la justicia, la paz y la solidaridad dedicando toda nuestra vida a amar y servir, poniendo todo nuestro empeño en la reconstrucción de un mundo más fraterno y más humano en el que se reconozca la dignidad de toda persona y en el que a nadie le falte lo necesario para vivir conforme a esa dignidad.

Nuestro servicio es tan variado, como lo son las caras de la pobreza. La sensibilidad hacia los más necesitados nos mantiene en alerta a las nuevas pobreza que se van generando, escuchando las llamadas de la Iglesia, de la sociedad y de los mismos pobres y respondiendo a ellas en la medida de nuestras posibilidades.

Comedores para los sin techo, centros para madres y niños, atención a enfermos del SIDA, lepra y tuberculosis; atención a personas con problemas de salud mental; atención a disminuidos, a jóvenes sin apoyo familiar, encarcelados y emigrantes, distribución de alimentos a través de cooperativas... son algunos de los campos en los que las Hermanas colaboran.

El trabajo de la Compañía es fundamental también en ayuda a la reconstrucción de países asolados por catástrofes naturales, por guerras, así como la presencia en el creciente número de campos de refugiados.

Nuestra vocación está bien cimentada en una entrega total a Dios de nuestra vida para ponerla al servicio de los hermanos comunicándoles a través de nuestra dedicación y cariño que Dios les ama. Tenemos también muy presente lo que Jesús mismo nos ha dicho “lo que hacéis a uno de estos mis hermanos más pequeños a mí me lo hacéis”. San Vicente de Paúl les explicaba esto a las primeras Hermanas de una forma muy expresiva: “dad la vuelta a la medalla”. Sabed que es al mismo Cristo al que servís, por eso, decía: “habéis de servirles con cordialidad, con respeto y hasta con devoción y cuanto más difícil, incluso repugnante, sea el estado en el que se encuentren, con tanta mayor delicadeza y amor les habéis de atender”

La Compañía, continúa esta misión que no tiene fronteras ni en cuanto al tipo de servicio ni en cuanto al país a donde es llamada. Hoy la configuración de la Compañía es la siguiente:

22.137 Hermanas repartidas en  
2.547 comunidades,

94 países, representados en los 5 continentes.

Esta internacionalidad de la Compañía nos facilita solidarizarnos directamente con los pobres y de forma inmediata en catástrofes y situaciones difíciles semejantes. También a conocer la diversidad de situaciones que viven las Hermanas y los hermanos que sufren y a unirnos desde el corazón.

La internacionalidad de la Compañía, ciertamente, nos permite “globalizar la caridad” hecha realidad concreta en pequeños gestos de presencia, ayuda y oración.

Termino diciendo que este reconocimiento es para nosotras un motivo de agradecimiento a la Conferencia episcopal española que ha presentado esta candidatura; a todas las personas que nos han apoyado y al Jurado que así lo ha reconocido. Es, así mismo, una llamada a estar en la brecha implicándonos cada vez más en el compromiso en favor de los más abandonados y olvidados; a trabajar, uniendo nuestras fuerzas a todos los que luchan por un mundo nuevo, que haga posible la globalización del amor; a ser una voz que despierte esperanza y actúe en defensa de la paz, de la justicia, de la solidaridad universal.

*Sor M<sup>a</sup> Teresa Clavería  
Hija de la Caridad*



**Ahora SALTOKI es +**  
MOBIUARIO ACTUAL + COCINA + BAÑO

**SALTOKI** Polígono Landaben, Calle A s/n. • 31012 Pamplona • Tfno: 948 18 90 18 • Fax: 948 28 79 00 • E-mail: exposicion@saltoki.es • www.saltoki.es

## Sacerdotes jóvenes

Me presento: soy Iñigo Ugalde, sacerdote desde hace 2 años, los mismos que llevo de párroco en Lerín –con una pequeña incursión en Cárcar-. La Hermandad de la Pasión me ha invitado a que cuente cómo vive un sacerdote de mi quinta –33 años- la Navidad en la parroquia. Yo encantado y vamos allá.

Tengo que decir que desde que comencé a entender qué son las navidades, he intentado que sean...¡más!, es decir, vividas hacia dentro, lo digo por oposición al único aspecto que se nos ofrece en los medios de comunicación, que ocultan la celebración de lo genuinamente navideño y crean yo que sé que ambiente muy lejos del debido (como sabéis ahora no son navidades sino fiestas de invierno)... Bueno, pues desde ese día, en que alguien me explicó en qué consistía de verdad la alegría de las navidades, siempre las he intentado vivir, como decía, más auténticamente, más pegado al niño-Dios, es decir, hacia dentro.

Pero esto hasta hace poco, porque ahora hay una diferencia al resto de navidades que he estado viviendo, pues desde hace dos años soy sacerdote de este Dios-niño y eso hace que lo viva con una intensidad diferente. Con un mayor agradecimiento. La verdad es que no ha pasado mucho tiempo desde la ordenación y sigo alegrándome –casi hasta físicamente- cuando recapacito, en la oración, en el regalo tan grande que mi Padre Dios me hizo, dándome este don del sacerdocio, ¿¡yo!?! ¡SACERDOTE!. El sacerdote debe saber llevar a la gente a Cristo, con obras y palabras...y qué difícil es, con nuestras solas fuerzas es imposible. El evangelio como estilo de vida.

¿Cómo vivo la Navidad? Pues hacia fuera, como ya os digo o podéis imaginaros, se le añade más actividades y compromisos extraordinarios. Así que la clave es cuando me paro a rezar (lo intento hacer ante el belén, pues no solo están para ganar concursos). Cristo, me habla de descubrir a Dios en lo escondido, como en Belén, es decir, en lo cotidiano, en la rutina, en el horario preestablecido, repetitivo y monótono, en ese lunes que tiene algo de desagradable –como el establo, que por muy bonito que lo pinten seguirá siendo un establo...y ya sabéis lo que es por mucho que se limpie.

Y por eso mismo, si miramos el evangelio a cámara lenta, se nos habla, muchas veces sin palabras, de lo cotidiano y sencillo: treinta años de vida oculta, una madre sencilla, un padre carpintero y una sentencia tan explícita “quien no toma su cruz cada día y me sigue no es digno de mí.” Todo esto tiene nada que ver con un Dios de lo extraordinario y excepcional.

Las navidades por tanto, no son, para mí, un momento especial, en el sentido de intensificar algo que se había dejado, (como se hace con los adornos navideños) sino en el

de caer en cuenta de esto: lo cotidiano está preñado de eternidad, de Dios. ¡Todo! No es un panteísmo o un espiritualismo oriental, extraño para nosotros, sino la consecuencia directa de un Dios-hombre. Un Dios que toma sobre sí la realidad humana al completo: las amistades, el trabajo con su rutina, la familia, el descanso, el juego, los recuerdos etc...todo exceptuando el pecado. Quizás lo hemos oído muchas veces pero no me digas que no es increíble.

Cuando de no tan pequeño pensaba en las navidades y veía a un niño en un pesebre que se dejaba cuidar y en verdad era el director supremo de nuestras vidas; aparentemente indefenso, pero era el rey de los ejércitos angélicos; que estaba en una cueva perdida, en un pueblo no muy influyente en la política mundial y si embargo era el alfa y el omega de toda la creación. Contrastes de la gruta que, me acuerdo perfectamente, me dejaban totalmente pasmado y con un sabor en el alma de admiración y gratitud...el que se podía tener a esa edad, claro.

Pero creo que hay algo que me sorprende más –y espero contagiaros esta profunda admiración- ¿no es verdad que se repite ¡este milagro! cada día en la Misa? Pero con mayor humillación, hasta hacerse ni más ni menos que una cosa: pan. Entones, de niño, podía ganarse el cariño de la gente, incluso de los más rudos o frívolos, pero ahora sí que está inerme. Callando, esperando. En cada Misa y después en la reserva de la eucaristía, en cada sagrario, se repite uno de los más “clamorosos” milagros de Dios, con su sello indiscutible, la sencillez, el pasar inadvertido. Como en Belén. Hoy, tú y yo, sabemos, por la fe que sí, que está ahí...y nos espera. Que estas navidades esté muy acompañado, que llevemos a los nuestros a este nuevo pesebre, que le desagrevemos por tanta indiferencia, frialdad y ofensa.

Por tanto a la pregunta ¿qué navidades vivo? La respuesta es: la eucaristía. Aquí esta casi como hace 2006 años estaba en el pesebre pues ahora está más indefenso, más escondido, esperando nuestra adoración.

La verdad es que no sé si este era el tipo de carta que se buscaba. Pero estas son las navidades que de verdad intento vivir.

*Iñigo Ugalde- Parroquia de Lerín*



*Iñigo Ugalde dando la comunión*

## TANATORIO SAN ALBERTO

Somos fabricantes – Trabajamos con todos los seguros

CALVO – CIRIZA – CHAO – LARRAINZAR – LÓPEZ

C/ Ermitagaña, 2.

[www.tanatoriosdenavarra.com](http://www.tanatoriosdenavarra.com)

Tfno.: 948 27 57 11



Mozorro 5

## *Id por todo el mundo: tras la huella de Javier en el V Centenario de su nacimiento (1506-2006)*

Nuestras vidas se pierden con frecuencia en el paisaje borroso de la historia. Apenas tres o cuatro generaciones bastan para que se diluya la memoria de nuestros abuelos o bisabuelos, que se presentan ante nosotros como realidades lejanas. De este olvido general sólo se salvan los personajes relevantes, que siguen estando en nuestra memoria por sus hechos, por sus ideas o por sus repercusiones en la vida presente. E incluso entre ellos, conforme pasa el tiempo, se produce una selección y solamente los más importantes resisten el embaute del olvido.



Recordar a un personaje 500 años después de su nacimiento, como ocurre con San Francisco Javier, es sin duda un primer signo de su grandeza. Pocos hombres de su tiempo siguen ocupando un lugar en la memoria del ciudadano medio o del cristiano de a pie. Un segundo signo de esa grandeza es contemplar la repercusión universal de San Francisco Javier. Lo queremos en su tierra originaria, Navarra, que es la nuestra, pero su figura desborda todos los moldes, hasta adquirir dimensiones universales. Fue una de las columnas de la Compañía de Jesús, uno de sus fundadores bajo la dirección de San Ignacio de Loyola, y durante siglos ambos han sido la

imagen pública de los jesuitas, pero hoy San Francisco Javier no es solo un tesoro para los jesuitas, sino un modelo para otras familias religiosas y para todo el mundo católico. Uno puede encontrar catedrales e iglesias dedicadas al Santo navarro desde Japón a Canadá, desde Austria a la India, desde Argentina a Indonesia. Si buscamos colegios o centros educativos y asistenciales, la lista es aún mayor.

Hoy Javier sigue siendo un modelo inexcusable para toda la Iglesia Católica, llamada a la tarea de la "Nueva Evangelización" por el Papa Juan Pablo II. Su energía, su entrega total a Cristo sigue golpeando a los cristianos de hoy en día. En diez años (1542-1552) fue capaz de recorrer la India, Indonesia y Japón para extender la fe en la que creía y que daba sentido a su existencia. Un misionero se mueve por amor, considera que tiene que compartir el tesoro de su fe con otras gentes, que tiene que darles lo mejor que tiene dentro. Y esa lección de amor de Javier sigue siendo un testimonio y un reto para nosotros.

A lo largo de la historia miles de navarros han seguido las huellas de Javier y han sido misioneros, han dedicado sus vidas a anunciar el Evangelio y promover la justicia por todo el mundo, especialmente durante el siglo XX. Sus vidas, a caballo entre Navarra y los rincones más escondidos del mundo, repiten la hazaña de Javier y demuestran hasta qué punto la imagen de San Francisco Javier sigue viva en lo más profundo de la sociedad navarra.

En todo momento Javier ha sido y es una referencia, un punto de encuentro para todos los navarros, desde su canonización en 1622 hasta la actualidad. Miles de navarros llevan y han llevado su nombre. Miles de navarros han peregrinado a su castillo cada año. Y durante cuatro siglos las instituciones de Navarra lo han considerado patrono y modelo. El último testimonio de este afecto lo ha dado el Parlamento de Navarra cuando en 1985 escogió el 3 de diciembre, fiesta de San Francisco Javier, como Día de Navarra. Justificó la medida con las siguientes razones:

"La figura de Francisco de Javier ha sido para los navarros un ejemplo señero de inquietud humana e intelectual, de talante entregado y aventurero, del hombre que no desdeñó dificultades ni esfuerzos para recorrer las zonas más alejadas de la Tierra. San Francisco Javier es el prototipo del navarro universal abierto a las cultu-

# UNZU

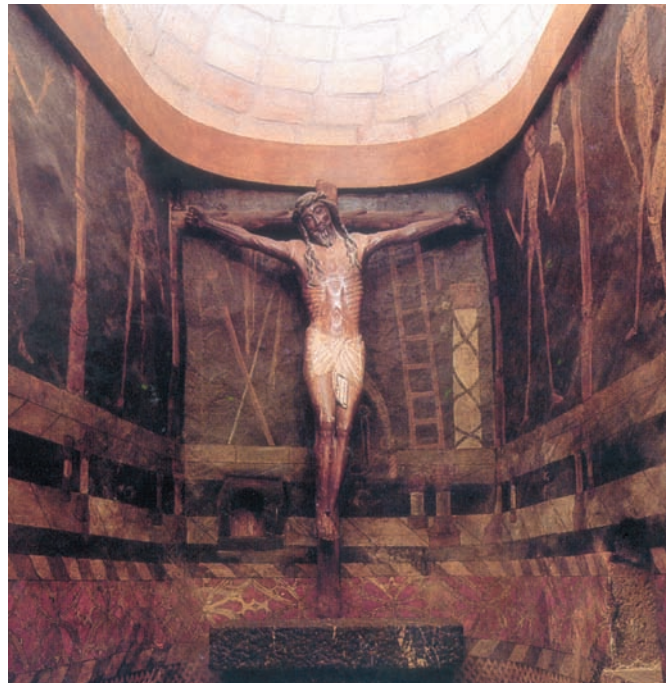
# Es la huella de Javier

1506-2006

ras y a los pueblos del mundo entero, recordado y admirado todavía hoy por comunidades de gran número de países, en todos los continentes”

Son muchas las razones que invitan a conservar la memoria de San Francisco Javier, tanto individual como socialmente, aprovechando que hace 500 años, en concreto el 7 de abril de 1506, se produjo su nacimiento en el castillo de Javier. Para celebrar el V Centenario del acontecimiento el Gobierno de Navarra y la Compañía de Jesús, junto con otros grupos e instituciones, han trabajado para elaborar un amplio programa de actividades que recuerde al Santo y ponga sobre la mesa la actualidad de su mensaje y su obra.

Un primer objetivo ha sido consolidar el castillo de Javier y su santuario como foco de atracción en torno a la figura de San Francisco Javier. Costosas y prolongadas obras han permitido restaurar y consolidar el castillo, con el doble objetivo de mostrar el ambiente familiar y crear un museo que recuerde su vida (a través de dioramas) y su obra y su influencia (a través de obras de arte y documentos). Además, se ha mejorado la capacidad de acogida de Javier con una gran aula multiusos, capaz de recibir a más de 1000 personas y en la que pueden te-



ner lugar todo tipo de actos religiosos y culturales. Se ha creado un centro de documentación sobre la figura del santo, bautizado como Sala Schurhammer, en honor a quien fue el principal biógrafo del Santo. Las infraestructuras se han completado con nuevos accesos y aparcamientos. Se pretende que este “nuevo Javier” esté en condiciones de recibir diariamente a todos los peregrinos y turistas que se acerquen a conocer al Santo. Todos los días hay un programa de actos para los peregrinos, centrado el rito de acogida y en la misa del peregrino (a las 12), completado por la posibilidad de visitar el castillo, la basílica, la parroquia, etc.



Además de las actividades diarias, el V Centenario va a ser un año de actividades muy diversas en torno a San Francisco Javier, que se van a extender desde la apertura del centenario, el 3 de diciembre de 2005, hasta su clausura, el 3 de diciembre de 2006: peregrinaciones de grupos muy diversos, encuentros misioneros, reunión de personas e instituciones con el nombre de “Javier”, exposición de arte en torno a la figura del Santo durante seis meses (de abril a octubre de 2006), congresos, encuentro interreligioso (diciembre de 2006), conciertos a lo largo de todo el año, etc. Asimismo está prevista la edición de varios libros sobre la figura de San Francisco Javier, su obra y su influencia.

Es imposible detallar todas las actividades que en Javier y toda Navarra se van a poner en marcha para celebrar el V Centenario de San Francisco Javier en el 2006, reseñadas puntualmente en la web creada con este motivo ([www.javier2006.com](http://www.javier2006.com)). De todas formas, el mayor reto de este año es volver sobre su figura, releer sus escritos, comprender sus ideas y recordar sus actuaciones... para seguir su huella y hacer bueno el mandato evangélico: “Id por todo el mundo”.

*Luis Javier Fortún Pérez de Ciriza*

Exquisita selección de materiales.

La estética más distintiva.



Son nuestras características diferenciadoras.

**CONOR**

World Race Conor - AFX Series - Freeride - XC Series - Road Ride - City - Trekking - Junior - Infantil

Modelos SHIMANO 2006



Mozorro 7

## Navidad: Poema de la Infancia de Jesús

### Profecía de la Pasión y de la Eucaristía

Hemos celebrado el año 2005 como Año de la Eucaristía. El ciclo litúrgico de la Navidad no termina en Belén, sino que incluye toda la infancia y adolescencia de Jesús y llega hasta el inicio de su actividad mesiánica.

Los Belenistas, los nuestros, los de Pamplona, escenifican casi todos los años algún pasaje de la primera infancia de Jesús, trabajando en la carpintería de San José haciendo una pequeña cruz de madera o simplemente jugando a la vista de su Madre.

Muñoz y Pabón, poeta sevillano del siglo XIX, nos pinta en una escena entrañable el diálogo de Jesús y la Virgen con referencias a la Pasión y a la Eucaristía bajo el título **¡Gloria al primer comulgante...!**

¡Vaya una parra frondosa,  
la de la carpintería!  
Tupido toldo parece,  
por donde la luz se filtra,  
dando al carcomido muro  
misteriosas verdes tintas.

Sentada en el blanco poyo  
adosado a la casita,  
con el huso entre las manos,  
está la Virgen María;  
la mujer del carpintero,  
que allá en el taller trajina.

Tiene la Virgen un niño,  
que a cuantos lo ven hechiza,  
de cabellos como el oro,  
que en su frente alabastrina,  
cual de luz suelta cascada,  
en crespos bucles se rizan.

Con blancor como de nardo  
dos rosas ha por mejillas;  
flor de granado es su boca,  
nido de dulces sonrisas;  
con unos ojos que tiene,  
que son flechas encendidas,  
en amores incendiarias,  
que, cuando incendian, cautivan.

Persiguiendo mariposas,  
que en vuelo indeciso giran,  
y que, al ver tan blancas manos,  
en ellas posan tranquilas,  
creyéndolas de jazmines  
delicadas florecillas,  
anda el niño por el huerto,  
mientras la madre embebida,  
discurre por entre flores,  
con hondo placer lo mira.

Y el carpintero la llama  
y ella acude a toda prisa,  
mas, ¡ay!, sintiendo, al privarse  
de la regalada vista  
del niño de sus amores  
que la embelesa y fascina,  
algo así como si fuera  
de un éxtasis sacudida.

Cuando ha tornado la Virgen  
y a Jesús buscando mira,  
llorando se encuentra al niño,  
llorando a lágrima viva,  
y ardiente sangre vertiendo  
de la blanca manecita...  
¡Hase clavado en la palma  
penetrante y dura espina!

-¿Qué es eso? – dice la Virgen -,  
¿Por qué lloras, vida mía?  
¿Sangre?... – y poniendo los labios  
en la ensangrentada herida,  
con sed hidrópica bebe  
el rojo humor que destila...  
¡Gloria al primer comulgante  
de aquella sangre divina!

Y, enjugándose las lágrimas  
que han surcado sus mejillas,  
cogiendo al niño en sus brazos,  
entre inefables caricias,  
con voz que el llanto entrecorta,  
dice de penas transida:  
Pero ¿qué es esto, bien mío?  
A ver, enseña la espina.

¡Ay, cuán hondo te ha llegado!  
¿Te duele mucho, alma mía?  
Con poco más te taladra  
la inocente manecita.

¡Con razón sobrada lloras!  
- ¡Si no lloro por la espina!,  
dice el niño, entre sus lágrimas  
ostentando una sonrisa,  
bella cual grupo de rosas  
entre lluvias invernizas.



[www.vinotecanavarra.com](http://www.vinotecanavarra.com)

[lavinoteca@terra.es](mailto:lavinoteca@terra.es)

C/ Esquiroz, 22 · 31002 Pamplona  
Teléfono 948 27 80 06 · Fax 948 17 23 55





- Seca esas lágrimas, madre,  
que no lloro por la espina.  
- Pues entonces ¿por qué lloras?  
- Lloro porque yo quería  
que hubiera sido en la frente...  
- ¡Ay, Jesús, que me horrorizas!  
- Perdona, madre del alma;  
yo creí que tú sabías  
cómo al rey de dolores  
cuadran coronas de espina...  
- Sé que te espera el Calvario...!  
- Por eso te lo decía.

- Sí, corderito entre zarzas  
del monte Moria en la cima;  
tierno Adán, a quien la tierra  
no ha de ofrecer más que espinas;  
sé tu Pasión de memoria  
y es tu Cruz mi pesadilla;

¡todo lo sé por desgracia!  
Pero tú no me lo digas.

No me hagas beber tan pronto  
las hieles de tu agonía,  
manojito de dolores  
más amargos que la mirra;  
dulce amado cuya sangre  
ya ha teñido mis mejillas.

Y ahora, en pago de las hieles  
que has derramado en la herida  
con que el profeta del templo  
dilaceró el alma mía,  
toma besos a millares  
para esta frente divina...,  
para este copo de nieve  
con rosas de Alejandría;  
para esta frente que, ¡ay triste!,

han de romper mil espinas.

Y a la sombra de la parra,  
por donde la luz se filtra,  
dando al carcomido muro  
misteriosas verdes tintas,  
quedaron en nudo estrecho  
sus dos almas confundidas.

¡Oh qué bello ramillete!...  
Padre Eterno, mira mira...,  
presos por mutuos abrazos  
como por hermosa cinta,  
mira la Mística Rosa  
y el Lirio de las espinas.

*Introducción y Selección  
Fernando Martín Cristóbal.*



Sagrada Familia. S XVIII. Recoletas. Pamplona. Foto: Ayuntamiento de Pamplona



GRUPO TANATORIO

# IRACHE

ARDAIZ - AZCONA - ORTIGOSA - UNZUE

PAMPLONA · ANDOSILLA · AZAGRA · CAPARROSO · CARCASTILLO · CASTEJÓN · ELIZONDO ·  
LESACA · MARCILLA · MILAGRO · PERALTA · SAN ADRIÁN · SANTESTEBAN/DONEZTEBE ·  
VILLAFRANCA · FUNES · CADREITA · LARRAGA · LOS ARCOS

## 948 19 70 70

Mº de Irache, 60. PAMPLONA  
[www.tanatoriosirache.com](http://www.tanatoriosirache.com)

PARTICULARES · TODOS LOS SEGUROS · LÁPIDAS · INCINERACIONES · FÉRETROS · FLORES · ESQUELAS · TRASLADOS NACIONALES E INTERNACIONALES



## La Hermandad y las Navidades

Aparentemente parece poco actual y oportuno escribir de la Pasión en Navidad, porque de la Pasión se trata, de su Hermandad de Pamplona, que también celebra, no sólo la muerte y Resurrección, sino la Natividad de Cristo, que nace en invierno y muere cuando asoma la primavera. Nace entre luces publicitarias, turroneos y villancicos, y muere en una severa y penitencial procesión nazarena, que desembocará en la alegría campanillera de la Pascua.



Nuestra Hermandad de la Pasión siempre ha estado presente en la vida de la ciudad. Hasta hace no demasiados años, los pamploneses de origen y creencias, por encima de títulos, cargos y condecoraciones, eran en las esquelas de defunción, "Hermano de la Pasión del Señor", máximo honor y ejecutoria. Todo ha cambiado y hoy el recordatorio del difunto es, a veces, un escaparate de vanidades o publicidad de marca y hasta propaganda política. La culpa la tienen los vivos, familiares y amigos, que utilizan, al que no puede protestar, en su propio interés. Vivimos en una sociedad laica, descreída y hedonista.

En mi juventud, ponerse por primera vez la túnica de mozorro y coger el hacha –luego poco más que vela– en la plazuela de Compañía para formar en la procesión, era una ilusión y una especie de rito que casi nos hacía hombres. Y nos decepcionábamos el año que la suspendía la lluvia. Aquella tarde sin campanas, sin tráfico, sin espectáculos, los altares de luto, sin otro refugio que los bares, era la más triste y aburrida del año. Nos quedaba el retorno de la Dolorosa, protegida con gabardina y capucha –no había plásticos– a paso ligero por la calle Mayor hasta San Lorenzo.

Como era difícil presumir de la calidad artística de nuestros "pasos", nos consolábamos con ofrecer al turismo la procesión más silenciosa, seria y devota de toda España, en contraste con los desfiles andaluces. La verdad es que en las filas no se oían más que trompetazos, cantos penitenciales y susurros en las aceras de chicas y mocetes pidiendo caramelos a los mozorros. Había competencia para llevar los pasos y en algunos, como la Dolorosa (gracias a Dios ya no ejercen su oficio los hermanos de la Paz y Caridad) había que esperar la vacante por jubilación para ser portador.

Podría escribir algunas anécdotas procesionales, desde los versos de Ignacio Baleztana con cuatro guardias civiles que abrían la procesión en calzoncillos (en sus tiempos el pantalón blanco era la gala del Cuerpo y se usaban calzoncillos largos), hasta la facha de Joaquín Arazuri con sus gafas gordas saludando al personal garrrote en mano o Javier Goyena retando a los amigos bajo el capillo: "– A te no me tonoces..."

Si Semana Santa es para muchos unas fiestas de primavera, Navidad lo es de invierno, no más allá de comer y beber, viajar, esquiar y disfrazarse en Año Nuevo, algo que nunca fue. Poco más de cien años atrás, en Nochebuena se cenaba de vigilia y colación para esperar, penitenciados, la llegada de Jesús en la media noche. Viniéron después el cardo y el besugo, la sopa cana y el turrón royo, el champán que entonces era champán y de Ezca-ba, y la misa de Gallo. Recuerdo la del "Mariano", en Jesús y María, con panderetas y zambombas.

El tiempo pasa tan deprisa que, aunque el segundo trimestre era para los estudiantes el más largo y viudo de fiestas, saltábamos de Santo Tomás de Aquino a San José, sin carnavales ni vacaciones blancas; al poco estábamos en la Semana de Pasión, tras una cuaresma en la que se hacían ejercicios espirituales y promesas, sin espectáculos públicos. Hacía mal hasta cantar por la ventana del patio de vecindad. A partir del Viernes de Dolores, con la Soledad en la catedral, el protagonismo de los actos, en la cartelera de los periódicos, lo tenía la Hermandad de la Pasión. El pamplonés, de cara a San Fermín, la olvidaba. Sin embargo al que moría, que la muerte no tiene fiestas de calendario, lo enterraban con el hábito negro y el capillo morado, reservado para el tránsito final en lo alto del armario. Hoy los visten de traje y corbata y los maquillan. Parecen vivos, pero no lo están. La Hermandad los recuerda y los encomienda a todos.

Feliz Navidad, hermano.

Ollarra.



gestoría

asesoría fiscal, laboral y contable

seguros

AIZOAIN Pol. Iruregaña, 71 - 1º · 31192 AIZOAIN · Tel 948 27 27 00 · Fax 948 17 20 00

TUDELA Sarasate, 11 entresuelo · 31500 TUDELA · Tel 948 82 62 62 · Fax 948 82 63 00



## INGRESOS

Cuotas	84.000'00
Revista "Mozorro"	4.000'00
Septenario	1.200'00
Siete Palabras	500'00
Traslados La Soledad	2.000'00
Ventas	1.200'00
<b>TOTAL</b>	<b>96.400'00</b>

## GASTOS

Compras	17.600'00
Funciones Religiosas	1.770'00
Gastos Personal	27.305'00
Gastos Diversos	4.350'00
Informática	400'00
Imprevistos	3.000'00
Locales	4.030'00
Pasos	6.000'00
Primas Seguros	1.500'00
Procesiones	12.610'00
Revista "Mozorro"	6.700'00
Suministros	5.000'00
Vestuario	6.000'00
<b>TOTAL</b>	<b>96.265'00</b>

## RESUMEN

Total Ingresos	96.400'00
Total Gastos	96.265'00
Resultado	135'00

## Parfait helado al café sobre crema inglesa

### Ingredientes:

- 6 yemas de huevo
- 60 grs. de azúcar.
- 15 grs. de café fuerte.
- 1 copita de licor de café.
- 150 grs. de nata líquida.

### Para la crema inglesa:

- 1 dl. de leche.
- 1 cuchara de nata líquida.
- 2 yemas de huevo.
- 30 grs. de azúcar.



### Preparación:

Pelar las patatas y cortar en rodajas de 2 cms. de diámetro con ayuda de un sacaboc

Poner a batir las 6 yemas de huevo y el azúcar. A continuación añadir el licor de café y la nata montada. Poner el preparado en unos moldes redondos sin fondo, de forma que el centro quede hueco. Meter al congelador durante 24 horas.

Preparar la crema inglesa. Reservar.

Sacar los moldes del congelador y desmoldar con mucho cuidado. En el fondo de un plato frío disponer la crema inglesa y sobre ella el parfait. Rellenarlo con licor de café. Decorar con café, menta y chocolates.

*Juan Oscáriz*  
*Restaurante Josetxo*



## HERMANDAD DE LA PASIÓN DEL SEÑOR HERMANAS DE LA SOLEDAD SOLICITUD DE INGRESO / DOMICILIACION / REVISION

D./D.<sup>a</sup> ..... Nacido/a en .....

Provincia ..... País ..... Fecha Nacimiento ..... / ..... / .....

Con domicilio en ..... C/ ..... N° ..... Piso ..... C. P. ....

Solicita:  **Ingreso en la Hermandad de la Pasión / Hermanas de la Soledad\***

**Domiciliación Bancaria**

**Revisión de la Cuota anual\*\***

Abonará la cuota Anual de (Euros):  **14**  **25**  **50**  ..... (Otra Cantidad)  
(Marque con una X lo que desee)

En el Banco / Caja: .....

A través de la Cuenta N.º

Entidad Oficina D.C. N° de Cuenta

Firma:

Pamplona, a ..... de ..... de .....

\* Aceptando el Reglamento de la misma

\*\* Para los Hermanos que deseen modificar su cuota



## Navidad en los retablos de Pamplona



Anunciación. Pedro Glez. de San Pedro. 1.598 · Retablo de San Miguel. Pamplona



Nacimiento. Pedro Glez. de San Pedro. 1.598 · Retablo de San Miguel. Pamplona



Epifanía. Pedro de Troas. 1.600 · El Salvador. Retablo Mayor. Pamplona



Nacimiento. Pedro de Troas. 1.600 · El Salvador. Retablo Mayor. Pamplona

Fotos: Ayuntamiento Pamplona